

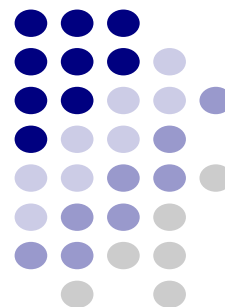
# **MEDOMIX®**

# **TRINKWASSERMEDIKATION**

## **BETRIEBSANLEITUNG**

**MEDOMIX® 100**  
**(DOSIERPUMPE D 25 RE 5)**

**SERIENNUMMER:** \_\_\_\_\_



**mepro Dr. Jaeger & Bergmann GmbH**  
**Lohner Straße 19 ▪ 49377 Vechta**  
**Telefon: 04441 / 84142 ▪ Telefax: 04441 / 873181**  
**Email: info@mepro-online.de ▪ www.mepro-online.de**



## **Vorwort zur Betriebsanleitung**

Diese Betriebsanleitung soll erleichtern, das Gerät kennenzulernen und seine bestimmungsmäßigen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, das Gerät sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. Ihre Beachtung hilft, Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer des Gerätes zu erhöhen.

Die Betriebsanleitung muss ständig am Einsatzort des Gerätes verfügbar sein.

Die Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten an dem Gerät z. B.

**Bedienung**, einschließlich Störungsbehebung im Arbeitsablauf, Pflege

**Instandhaltung** (Wartung, Inspektion, Instandsetzung) und

**Transport** beauftragt ist.

Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland und an der Ersatzteile geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits – und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

## **1. Technische Daten**

Fassungsvermögen der Behälter:	100 Liter
Medikamentendosierung:	einstellbar 1 - 5% Einstellung werkseitig 5%
Betriebsdruck:	0,5 bar bis 4 bar
Elektrischer Anschluss:	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme Zentrifugalpumpe:	18 Watt

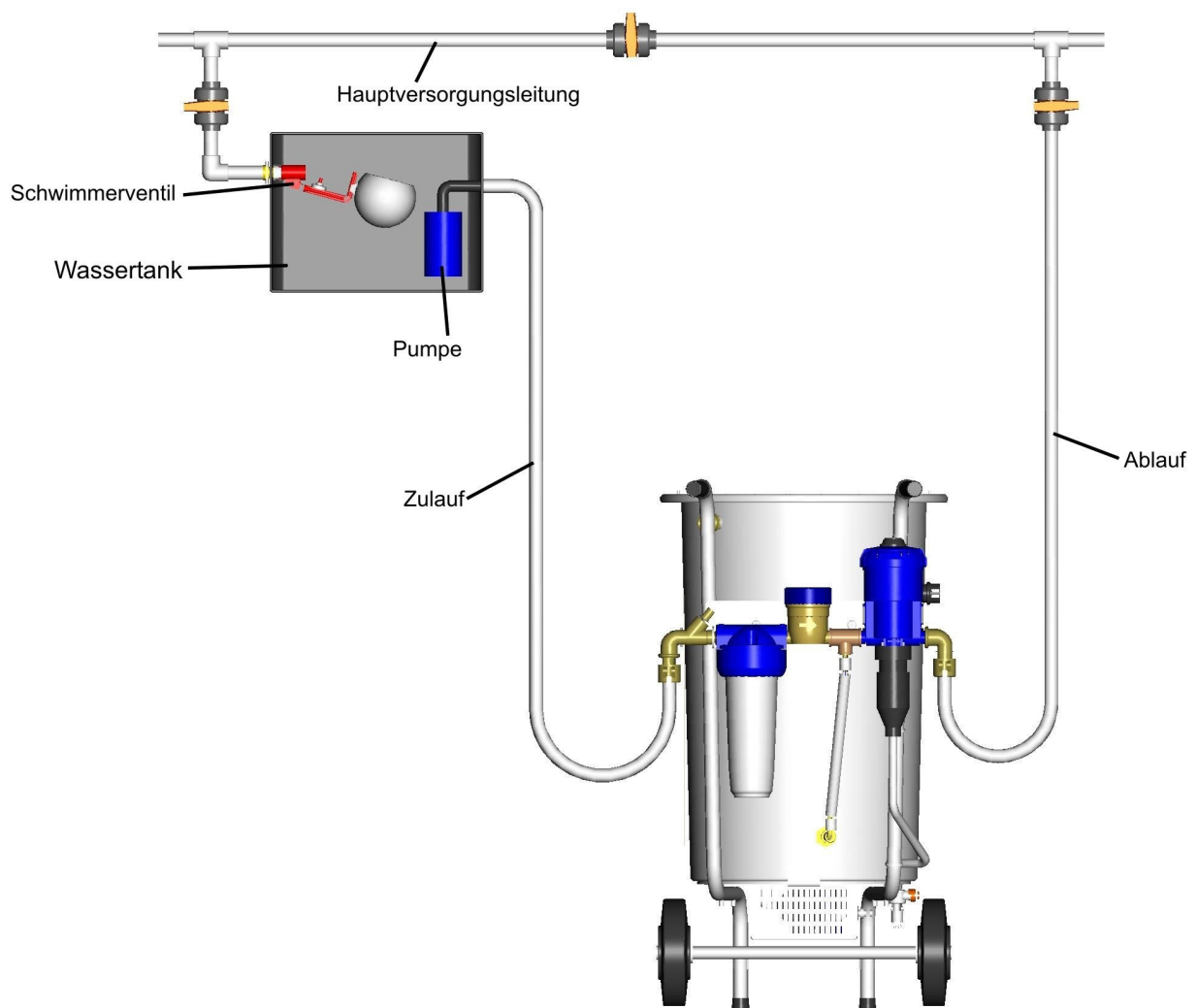
## **2. Installation**

Für die Zeit der Medikamentengabe wird die Hauptversorgungsleitung unterbrochen und die Wasserzufuhr erfolgt über das Medomix®-Gerät.

Das Medomix® -Gerät besitzt drei Anschlüsse

- A** → Befüllen des Behälters
- B** → Zulauf zum Medikamentendosierer
- C** → Ablauf zurück in die Hauptversorgungsleitung

Damit die Medikamente über das Trinkwasser gegeben werden können, ist die Versorgungsleitung gemäß nachfolgendem Bild umzubauen.



### **3. Inbetriebnahme**

- ⇒ Das Medomix wird auf einer ebenen Fläche positioniert
- ⇒ Absperrventil 1 schließen
- ⇒ Behälter über Zulauf befüllen (Anschluß A)
- ⇒ Ablauf C anschließen
- ⇒ Zulauf von A auf B umstecken
- ⇒ Pumpe einschalten
- ⇒ Medikamente dem zirkulierenden Wasser langsam begeben
- ⇒ Gewünschte Dosierung am Dosatron-Gerät einstellen (siehe beiliegende Gebrauchsanweisung)
- ⇒ Wenn eine gute Durchmischung erreicht ist, Dosierer oben einschalten
- ⇒ Die Medikamentendosierung erfolgt, sobald von den Tieren Wasser entnommen wird
- ⇒ Die Zentrifugalpumpe bleibt im Betrieb, bis die angemischte Medikamentenmenge verbraucht ist
- ⇒ Damit die Zentrifugalpumpe und das Dosiergerät nicht trocken laufen kann, ist ein automatischer Nachlauf eingebaut. Durch Frischwasserzulauf werden Zentrifugalpumpe und Dosiergerät gereinigt.
- ⇒ Dieser Spülvorgang sollte nach dem Medikamentieren noch einige Zeit aufrechterhalten werden, bis das Restwasser im Behälter **völlig klar** ist.
- ⇒ Nach Beendigung der Medikamentenzugabe Absperrventile 2 und 3 schließen und Absperrventil 1 wieder öffnen.

## **Wartung:**

Der Filter beim Medomix® 100 muss gereinigt werden, wenn die Verschmutzung durch das Schauglas sichtbar wird. Schauglas abschrauben, Filterpatrone entnehmen, ausspülen und wieder einsetzen. Sollte der Medikamentendosierer nicht arbeiten, Störung gemäß beiliegender Gebrauchsanweisung beheben. Bei Störung an der Universalpumpe, Pumpe vom Fachmann überprüfen und reinigen lassen.

## **Hinweis:**

Das Trinkwasser sollte trinkwasserqualität besitzen. Die Konstruktion des Leitungssystems sollte das Absetzen der Medikamente nicht unterstützen. Bei jedem Anschluss an das Trinkwassersystem sind die zur Zeit geltenden Rechtsvorschriften zu beachten.

## **ACHTUNG:**

Bei Leitungsdruck über 4 bar Druckminderer verwenden.  
Kinder vom Gerät fernhalten. KEIN TRINKWASSER!  
Bei allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.  
Alle elektrischen Arbeiten nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen.

**LUBING Maschinenfabrik GmbH & Co. KG**  
Am Kampe 60 D-49406 Barnstorf Germany  
Tel.: +49 (0)5442/9879-0 Fax: +49 (0)5442/9879-33  
Internet: <http://www.lubing.de> E-Mail: [info@lubing.de](mailto:info@lubing.de)

# LUBING



**Konformitätserklärung**  
**EC declaration of conformity**

**gem. EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG**  
*as defined by machinery directive 98/37/EG*

Hersteller: LUBING Maschinenfabrik GmbH & Co. KG  
Producer:  
Adresse: Am Kampe 60  
Address: 49406 Barnstorf ( Germany)

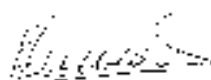
Hiermit erklären wir, daß der  
*Herewith we declare that the*


## Mepro MEDOMIX 100

zur Wasseraufbereitung mit Medikamenten bestimmt ist und den folgenden  
angewendeten harmonisierten europäischen Normen entspricht:  
*for water medication applying to following European provisions:*

EN 292 - 1  
EN 292 - 2  
93/68/EWG  
EN 60 335-2-41  
DIN VDE 0700

Barnstorf, 15.03.07

  
E. Schumacher  
(Geschäftsführer)

  
J. Rabbe  
(Verkaufsleiter)



## **Grundlegende Sicherheitshinweise**

### **1. Grundsatz; bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen. Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

Das Gerät ist ausschließlich zur Wasseraufbereitung mit Medikamenten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z. B. zum Mischen anderer Chemikalien gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

## 2. Organisatorische Maßnahmen

Die Betriebsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit aufbewahren.

Ergänzend zur Betriebsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen.

Alle Sicher- und Gefahrenhinweise am Gerät beachten.

Alle Sicher- und Gefahrenhinweise am Gerät vollzählig in lesbarem Zustand halten.

Bei sicherheitsrelevanten Änderungen des Gerätes oder seines Betriebsverhaltens das Gerät sofort stillsetzen und Störung der zuständigen Stelle/Person melden!

Keine Veränderungen, An- und Umbauten am Gerät, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, ohne Genehmigung des Lieferers vornehmen!

Dies gilt auch für den Einbau und die Einstellung von Sicherheitseinrichtungen!

Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist bei Originalersatzteilen gewährleistet.

### 3. Personalauswahl

Arbeiten an/mit dem Gerät dürfen nur von zuverlässigem Personal durchgeführt werden.

Gesetzliches zulässiges Mindestalter beachten!

Kinder sind von dem Gerät und den Anschlüssen fernzuhalten!

Sicherstellen, dass nur dazu beauftragtes Personal an der Maschine tätig wird!

Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen des Gerätes dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft gemäß den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.

### 4. Sicherheitshinweise zu bestimmten Betriebsphasen - *Normalbetrieb* -

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen!

Maßnahmen treffen, damit das Gerät nur in sicherem und funktionsfähigem Zustand betrieben wird!

Den Deckel des Wasserbehälters grundsätzlich kindersicher geschlossen halten. Darauf hinweisen, dass sich kein Trinkwasser im Behältnis befindet.

Bei Funktionsstörungen das Gerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen!

Vor Einschalten des Gerätes sicherstellen, dass niemand dadurch gefährdet werden kann!

## Reinigung des Medomix®

Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!  
Faserfreie Putztücher verwenden!

Ist die Demontage von Sicherheitseinrichtungen beim Reinigen erforderlich, hat unmittelbar nach Abschluss der Reinigungsarbeiten die Remontage und Überprüfung der Sicherheitseinrichtungen zu erfolgen.

## 5. Hinweise auf besondere Gefahrenarten

Das beim Arbeiten mit dem Medomix® entstehende Risiko wird als „niedrig“ eingestuft. Trotzdem ist beim Umgang mit elektrischer Energie folgendes zu beachten:

### Elektrische Energie

Nur Originalsicherungen mit vorgeschriebener Stromstärke verwenden! Bei Störungen in der elektrischen Energieversorgung das Gerät sofort abschalten und die Stromversorgung unterbrechen (Stecker herausziehen).

Arbeiten an elektrischen Anlagen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.

Die elektrische Ausrüstung des Gerätes ist regelmäßig zu inspizieren/prüfen. Mängel, wie lose Verbindungen bzw. angeschmorte Kabel, müssen sofort beseitigt werden.

### Lärm

Geräusentwicklung < 70 dB (A)



## Beispielrechnung Medomix® Trinkwassermedikation

**500 Schweine**

**4. Mastwoche**

**Gewicht: 30-35 kg**

Trinkwasserbedarf:  
Arzneimittelbedarf:

3 Liter pro / Tier / Tag  
1,5 gr. / Tier / Tag

**1500 Liter / 500 Schweine / Tag: 750 g Arzneimittel**

Dosierpumpe:

4% von 1500 Liter = 60 Liter

Vorlaufbehälter:

750 g / 60 Liter

Lösungsverhältnis:

12,5 g / Liter



# **MEDOMIX®**

# **TRINKWASSERMEDIKATION**

## Vertrieb:



mepro Dr. Jaeger & Bergmann GmbH  
Lohner Straße 19 ▪ 49377 Vechta  
Telefon: 04441 / 84142 ▪ Telefax: 04441 / 873181  
Email: [info@mepro-online.de](mailto:info@mepro-online.de) ▪ [www.mepro-online.de](http://www.mepro-online.de)

## Service- und Ersatzteilversorgung:

# **LUBING**

LUBING Maschinenfabrik GmbH & Co. KG  
Am Kampe 60 ▪ 49406 Barnstorf  
Telefon: 05442/98790 ▪ Telefax: 05442/987933  
Email: [info@lubing.com](mailto:info@lubing.com) ▪ [www.lubing.com](http://www.lubing.com)